

UMOWA O WSPÓŁPRACY

pomiędzy

Narodowym Uniwersytetem Górniczym w Dniprze

z siedzibą w

49-027 Dnipro, al. Dmytra Jawornickiego 19, Ukraina,

reprezentowanym przez

Prorektora ds. Współpracy Międzynarodowej - dr hab. inż. Oleksandra Szaszenki, prof.

a

Uczelnią Państwową Wyższą Szkołą Zawodową

im. rotmistrza Witolda Pileckiego w Oświęcimiu

z siedzibą w

32-600 Oświęcim, ul. M. Kolbego 8, Polska,

reprezentowaną przez

Rektora Uczelni - prof. zw. dr hab. Witolda Stankowskiego

Niniejsza umowa dotyczy współpracy pomiędzy Uczelnią Państwową Wyższą Szkołą Zawodową im. rotmistrza Witolda Pileckiego w Oświęcimiu, Polska a Narodowym Uniwersytetem Górniczym w Dniprze, Ukraina.

Strony zgadzają się na wspieranie wymiany akademickiej i rozwoju działalności naukowo-badawczej zgodnych z konkretnymi potrzebami i celami, prowadzącym do wspólnych korzyści i w wyniku wspólnego porozumienia, ustalą zakres i obszar przedmiotu niniejszej współpracy na podstawie następujących założeń.

Narodowy Uniwersytet Górniczy w Dniprze, Ukraina i Uczelnia Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. rotmistrza Witolda Pileckiego w Oświęcimiu, Polska ustalają następujące zasady:

§1

1. Strony niniejszej umowy zobowiązują się współpracować przy tworzeniu programów współpracy dotyczącej pracowników i studentów, uwzględniającej cele edukacyjne i badawcze.
2. Współpraca pomiędzy stronami odbywać się będzie w następującym zakresie:
 - a) wymiany studentów i/lub stażystów,
 - b) wymiany nauczycieli akademickich,
 - c) wspólnych badań i publikacji,
 - d) wspólnych konferencji, seminariów, warsztatów i spotkań tematycznych,
 - e) wspólnych programów studiów, wspólnego dyplomowania,
 - f) wspólnych programów podyplomowych.
3. Szczegóły współpracy stron określać będzie każdorazowo odrębna umowa.

§2

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i zostaje zawarta na okres 5 lat z zachowaniem 6 miesięcznego okresu wypowiedzenia.
2. Umowa może być rozwiązana przez każdą ze stron z końcem semestru, z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia, przy czym przez koniec semestru strony rozumieją odpowiednio:
 - w przypadku semestru zimowego: 28 luty
 - w przypadku semestru letniego: 30 września
3. Każda ze stron może w dowolnym czasie proponować zmiany niniejszej umowy. Zmiany stają się obowiązujące w dniu udokumentowania ich w formie pisemnej i podpisania przez oficjalnych i uprawnionych reprezentantów obu Uczelni.
4. Niniejsze porozumienie sporządzono w języku polskim i ukraińskim w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej wersji językowej, podpisanych przez obie strony i posiadających jednakową moc prawną.

§3

1. Osobą kontaktową do wykonania zapisów niniejszej umowy i zadań jest pełnomocnik do spraw zagranicznych Centrum Współpracy Ukraińsko-Polskiej Narodowego Uniwersytetu Górniczego **Pan Stanisław Brzeźniak**.
2. Osobą kontaktową do wykonania zapisów niniejszej umowy i zadań ze strony Uczelni PWSZ w Oświęcimiu będzie Pani mgr Monika Ubik, Kierownik Działu Nauczania i Spraw Studenckich.

§4

1. Niniejsza umowa nie powoduje powstania zobowiązań finansowych dla którejkolwiek ze stron.
2. Ewentualne spory na tle realizacji postanowień niniejszej umowy strony będą starały się rozwiązać polubownie, w drodze negocjacji.

Uczelnia Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa
im. rotmistrza Witolda Pileckiego w Oświęcimiu, Polska


REKTOR
PWSZ Oświęcim
im. rtm. W. Pileckiego
prof. zw. dr hab. Witold Stankowski

prof. zw. dr hab. Witold Stankowski

Rektor Uczelni

Oświęcim, dnia 12.01.2017

Narodowy Uniwersytet Górniczy
w Dniprze, Ukraina



dr hab. inż. Oleksandr Szaszenko

Prorektor

ds. Współpracy Międzynarodowej



Dnipro, dnia 12.01.2017

